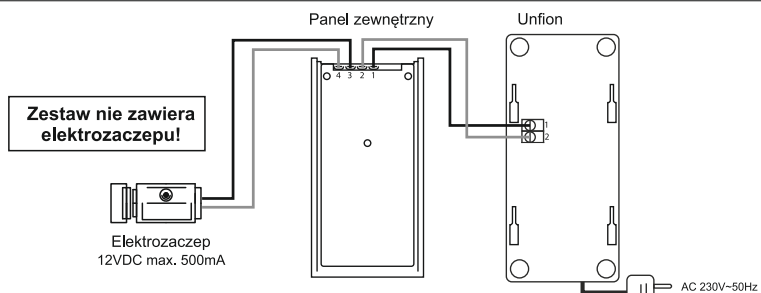


SCHEMAT PODŁĄCZENIA



Projektując instalację elektryczną należy uwzględnić odpowiedni przekrój przewodów:
do 50 m - zalecany przewód XzTKMXpw 2 x 0,75 mm²
od 50 m do 100 m - zalecany przewód XzTKMXpw 2 x 1,0 mm²
Połączenie z rygłem elektromagnetycznym powinno być przeprowadzone przewodem 2 x 1 mm².
Z zestawem poprawnie współpracuje dowolny elektrozamek o napięciu zasilania 12VDC i poborze prądu max. 500 mA.
Całkowita długość instalacji nie może przekroczyć 100 metrów.
Absolutnie nie zalecamy stosowania przewodów typu skrętka komputerowa.

OBSŁUGA

Naciśnięcie przycisku wywołania znajdującego się na panelu zewnętrznym jest sygnalizowane dźwiękiem dzwonka w unifonie.
Po podniesieniu słuchawki można rozpocząć rozmowę i zdalnie otworzyć furtkę naciskając na unifonie przycisk otwarcia.

DANE TECHNICZNE*

PARAMETRY PANELU ZEWNĘTRZNEGO

Napięcie zasilania	9V z jednostki wewnętrznej
Parametry napięcia wyjściowego dla elektrozaczepu	12V prądu stałego
Rodzaj materiału	aluminium
Sposób montażu	natynkowy
Warunki pracy w zakresie temperatur	od -20°C do +40°C
Waga	0,474 kg
Wymiary	107x217x65mm (z daszkiem ochronnym)

PARAMETRY MODUŁU WEWNĘTRZNEGO - UNIFONU

Napięcie zasilania	230V/50Hz AC
Rodzaj komunikacji	DUPLEX
Warunki pracy w zakresie temperatur	od 0°C do +40°C
Pobór prądu w stanie spoczynku	<1W
Pobór prądu podczas rozmowy	<3W
Waga	0,630 kg
Wymiary	98x215x68mm

05/2021

PRODUCENT
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, tel. 32 43 43 110, www.orno.pl

VRONE

ZESTAW DOMOFONOWY CARLO

INSTRUKCJA OBSŁUGI I MONTAŻU

Model: DP-16



STOP!

Zanim przystąpisz do montażu
koniecznie przeczytaj
INSTRUKCJĘ OBSŁUGI!
Uszkodzenia wynikające z błędnego
podłączenia
**NIE PODLEGAJĄ NAPRAWIE
Z TYTUŁU GWARANCJI!**



UWAGI WSTĘPNE

Przed podłączeniem i użytkowaniem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z niniejszą instrukcją obsługi. W razie jakichkolwiek problemów ze zrozumieniem jej treści prosimy o skontaktowanie się ze sprzedawcą urządzenia. Samodzielny montaż i uruchomienie urządzenia jest możliwe pod warunkiem posiadania przez montażystę podstawowej wiedzy z zakresu elektryki i używania odpowiednich narzędzi. Niemniej zalecane jest dokonanie montażu urządzenia przez wykwalifikowany personel.

Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wynikać z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia. Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki VIRONE dostępne są na: www.support.virone.pl.

Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji - aktualna wersja do pobrania ze strony www.support.virone.pl. Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

1. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.
2. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
3. Nie obsługuj urządzenia gdy uszkodzona jest obudowa.
4. Nie otwieraj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
5. Nie używaj urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem.

OSTRZEŻENIE

Zabrania się dokonywania podłączeń urządzeń będących pod napięciem!
Nie przestrzeganie powyższego zalecenia może doprowadzić do trwałego uszkodzenia urządzenia.

Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne.

Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyróbów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze zużyтым sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia!



CHARAKTERYSTYKA

Domofon DP-16 przeznaczony jest do montażu w budynkach jednorodzinnych.

Charakteryzuje go:

- aluminiowa obudowa kasety zewnętrznej z miejscem na nazwisko,
- montaż natynkowy,
- dwa regulowane poziomy głośności dzwonka,
- łatwy montaż i intuicyjna obsługa.

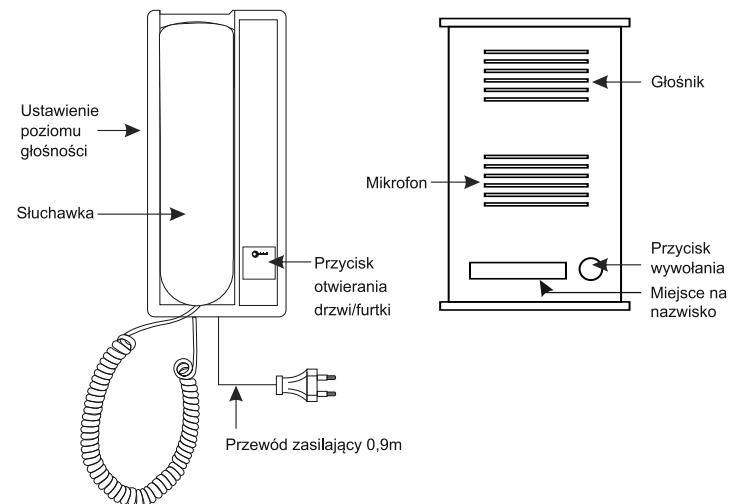
Zawartość zestawu:

- Jednostka wewnętrzna (unifon),
- Ramka montażowa,
- Panel zewnętrzny,
- Daszek ochronny,
- Zestaw śrub montażowych.

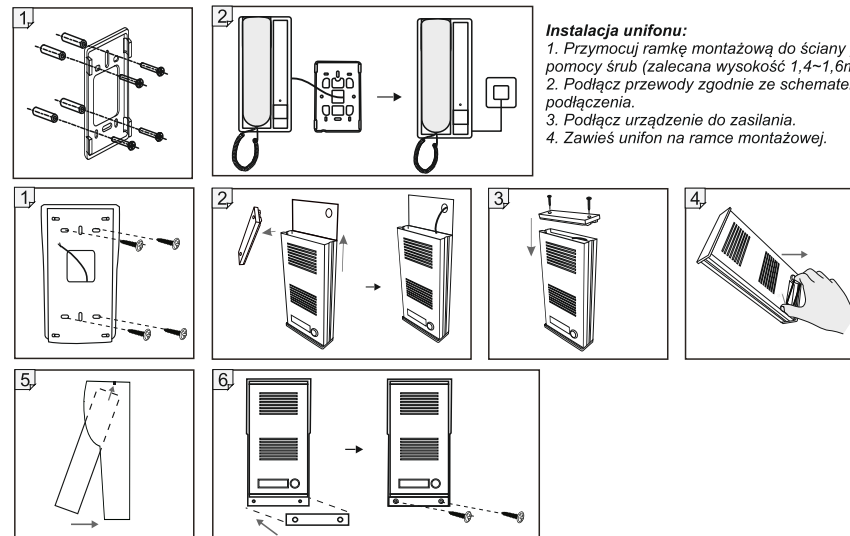
BUDOWA

Jednostka wewnętrzna

Panel zewnętrzny



MONTAŻ

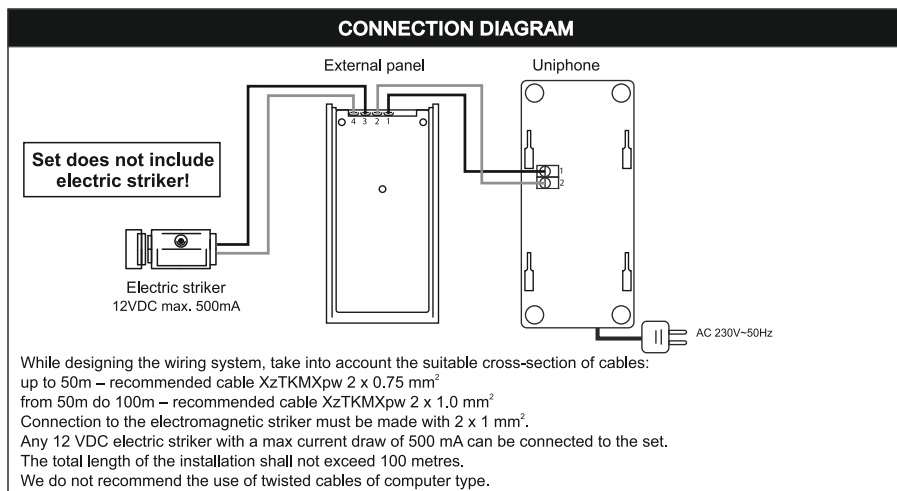


Instalacja unifonu:

1. Przymocuj ramkę montażową do ściany przy pomocy śrub (zalecana wysokość 1,4–1,6m).
2. Podłącz przewody zgodnie ze schematem podłączenia.
3. Podłącz urządzenie do zasilania.
4. Zawieś unifon na ramce montażowej.

Instalacja panelu zewnętrznego:

1. Przykręć daszek ochronny do ściany przy pomocy śrub (zalecana wysokość 1,4–1,6m).
2. Odkręć górne śruby panelu zewnętrznego i otwórz jego górną pokrywę. Wsuń tylną płytkę panelu zewnętrznego oraz przełóż przewody przez otwór w tylnej płytce. Następnie podłącz je do zacisków w urządzeniu i wsuń tylną płytkę z powrotem na miejsce.
3. Załóż górną pokrywę i przykręć górne śruby panelu zewnętrznego.
4. Wyjmij plakietkę na nazwisko naciskając ją lekko, uzupełnij nazwisko na kartoniku i umieść z powrotem na swoim miejscu.
5. Umieść panel zewnętrzny w daszku ochronnym.
6. Przykręć panel zewnętrzny do daszku przy pomocy śrub i zakryj je silikonowymi zaślepkami.



OPERATION

Pressing the call button on the external panel is signalled by the ringing tone on the uniphone. After picking up the handset, you can start the conversation and remotely open the gate by pressing the open button on the uniphone.

TECHNICAL DATA*	
EXTERNAL PANEL PARAMETERS	
Supply voltage	9V from internal unit
Output voltage parameters for the electric striker	12V DC
Material	aluminium
Installation method	surface-mounted
Working temperature	from -20°C to +40°C
Net weight	0.474 kg
Dimensions	107x217x65mm (with protective cover)
INTERNAL UNIT PARAMETERS	
Supply voltage	230V/50Hz AC
Communication type	DUPLEX
Working temperature	from 0°C to +40°C
Power consumption at stand-by	<1W
Power consumption during a call	<3W
Net weight	0.630 kg
Dimensions	98x215x68mm

05/2021

PRODUCER
ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, tel. 32 43 43 110, www.orno.pl

VRONE

CARLO INTERPHONE SET

OPERATING AND INSTALLATION INSTRUCTIONS

Model: DP-16



INTRODUCTION

Before the installation and use of the device, please read this operation manual carefully. In case of any problems with understanding the manual, please contact the seller from whom you bought the device. Installation and commissioning of the equipment by the customer are possible if the installer has basic knowledge of electrical systems and the use of proper tools. Nevertheless, the device installation by qualified personnel is recommended.

The manufacturer is not liable for any damage that can result from improper installation or operation of the device. Performing repairs or modifications by the customer voids the warranty.

Since the technical data is subject to continuous modification, the manufacturer reserves the right to modify product specifications or introduce other design solutions that do not impair product performance or usability.

Additional information on VIRONE products is available at: www.support.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. is not liable for consequences resulting from failure to comply with the recommendations found in this manual. Orno-Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the instruction – current version can be downloaded from www.support.virone.pl. Any rights to translate/construct and the copyright of this manual are reserved.

1. Disconnect the power supply before performing any activities.
2. Do not immerse the product in water or other liquids.
3. Do not operate the device with damaged housing.
4. Do not open or repair the device yourself.
5. Do not use the appliance for any other purpose than intended.



WARNING

*It is forbidden to make connections to live equipment!
Failure to do so may result in permanent damage to the device.*

Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others.



The weee sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

CHARACTERISTICS

The DP-16 intercom is designed for installation in single-family buildings.

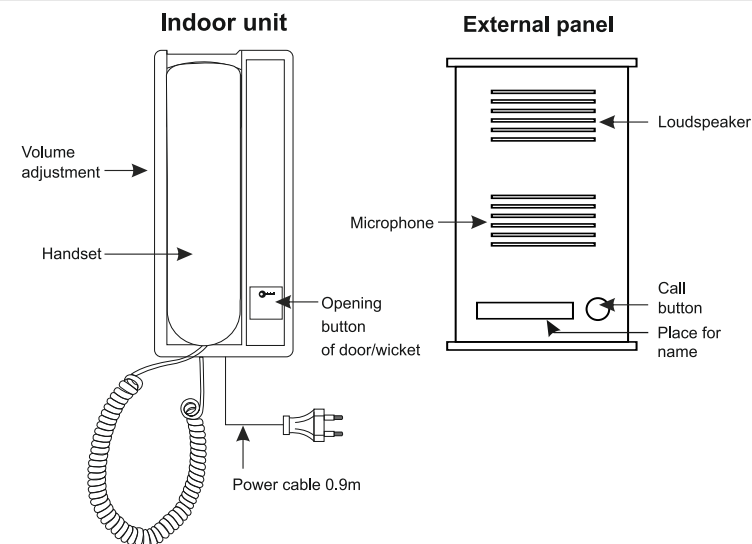
It is characterised by:

- aluminium housing of the external panel with a place for name,
- surface mounting,
- two adjustable ringer volume levels,
- easy installation and intuitive operation.

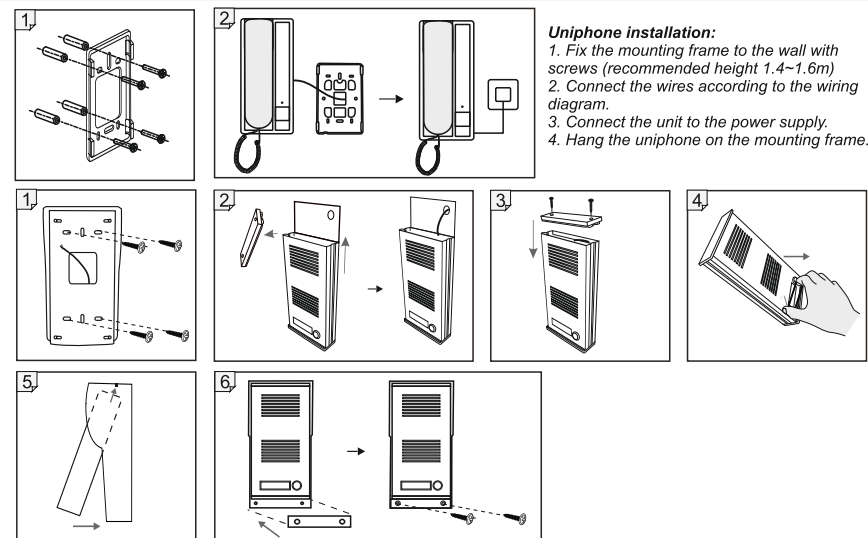
Set contents:

- Indoor unit (uniphone),
- Mounting frame,
- External panel,
- Protective cover,
- Mounting screw set.

CONSTRUCTION



INSTALLATION



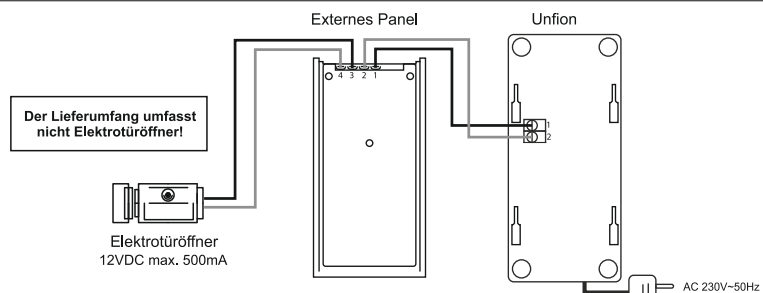
Uniphone installation:

1. Fix the mounting frame to the wall with screws (recommended height 1.4~1.6m)
2. Connect the wires according to the wiring diagram.
3. Connect the unit to the power supply.
4. Hang the uniphone on the mounting frame.

External panel installation:

1. Screw the protective cover to the wall using screws (recommended height 1.4~1.6m).
2. Loosen the top screws of the external panel and open its top cover. Slide the rear panel board out and pass the wires through the hole in the rear panel board. Then connect them to the terminals in the unit and slide the back panel back into place.
3. Replace the top cover and tighten the top screws of the external panel.
4. Remove the name badge by pressing lightly on it, fill in the name on the cardboard and put it back in place.
5. Place the external panel in the protective cover.
6. Screw the external panel to the protective cover with screws and cover them with silicone caps.

SCHALTPLAN



Beim Entwurf der Elektroanlage ist der entsprechende Kabeldurchmesser zu berücksichtigen:
 bis zu 50m: empfohlener Kabel $XzTKMXpw\ 2 \times 0,75\ mm^2$
 von 50m bis 100m: empfohlener Kabel $XzTKMXpw\ 2 \times 1,0\ mm^2$
 Der Anschluss mit dem Elektroschloss soll mit Hilfe eines Kabels $2 \times 1\ mm^2$. Mit der Türsprechanlage ist ein beliebiger Elektroschloss mit einer Versorgungsspannung 12 V DC und mit max. Stromverbrauch 500 mA kompatibel.
 Die Gesamtlänge der Installation darf 100 Meter nicht überschreiten.
 Von der Verwendung von Twisted-Pair-Kabeln ist grundsätzlich abzuraten.

BEDIENUNG

Durch Drücken der Ruftaste, die sich auf dem externen Panel befindet, wird durch einen Rufton von Uniphone signalisiert. Nach dem Abheben des Hörer kann der Benutzer ein Gespräch beginnen und das Tor aus der Ferne öffnen, indem er die Öffnungstaste am Uniphone drückt.

TECHNISCHE DATEN*

EXTERNE PANEL-PARAMETER

Versorgungsspannung	9V von einem internen Modul
Parameter der Ausgangsspannung für den elektrischen Türöffner	12V DC
Typ des Materials	Aluminium
Montagemethode	Aufputzinstallation
Betriebstemperaturen	von $-20^{\circ}C$ bis $+40^{\circ}C$
Nettogewicht	0,474 kg
Abmessungen	107x217x65mm (mit einem Schutzdach)

INTERNE MODULPARAMETER

Versorgungsspannung	230V/50Hz AC
Art der Kommunikation	DUPLEX
Betriebstemperaturen	von $0^{\circ}C$ bis $+40^{\circ}C$
Stromaufnahme im Leerlaufzustand	<1W
Stromaufnahme während des Gesprächs	<3W
Nettogewicht	0,630 kg
Abmessungen	98x215x68mm

05/2021

HERSTELLER
 ORNO-LOGISTIC Sp. z o.o.

ul. Rolników 437, 44-141 Gliwice, tel. 32 43 43 110, www.orno.pl

ViRONE

CARLO GEGENSPRECHANLAGE SET

BETRIEBS- UND MONTAGEANLEITUNG

Model: DP-16



VORBEMERKUNGEN

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf. Bei jeglichen Problemen mit dem Verständnis dieses Inhalts kontaktieren Sie bitte den Verkäufer der Einrichtung. Eine selbständige Montage und Inbetriebnahme der Einrichtung ist zulässig, soweit der Monteur Grundkenntnisse im Bereich der Elektronik hat und entsprechende Werkzeuge benutzt. Trotzdem wird von uns die Montage der Einrichtung durch ein Fachpersonal empfohlen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Bedienung des Gerätes entstehen können. Eigene Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.

Da die technischen Daten ständigen Änderungen unterliegen, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften vorzunehmen und andere konstruktive Lösungen einzuführen, die die Parameter und funktionellen Eigenschaften des Produkts nicht beeinträchtigen.

Für weitere Informationen zu VIRONE-Produkten besuchen Sie bitte die Website: www.support.virone.pl. Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für die Folgen der Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen in der Bedienungsanleitung vorzunehmen - aktuelle Version zum Herunterladen unter www.support.virone.pl. Alle Rechte an Übersetzung/Dolmetschen und Urheberrechten an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

1. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.

2. Tauchen Sie die Einrichtung niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

3. Bedienen Sie die Einrichtung nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.

4. Öffnen Sie die Einrichtung nicht und führen Sie keine selbständigen Reparaturen aus.

5. Verwenden Sie die Einrichtung nur ordnungsgemäß.



WARNUNG

Es ist verboten, Anschlüsse an spannungsführende Geräte vorzunehmen! Andernfalls kann es zu dauerhaften Schäden am Gerät kommen.

Jeder Haushalt ist ein Anwender von Elektro- und Elektronikgeräten und damit ein potenzieller Erzeuger von Abfällen, die für Mensch und Umwelt aufgrund des Vorhandenseins von gefährlichen Stoffen, Gemischen und Komponenten in den Geräten gefährlich sind. Andererseits sind Altgeräte ein wertvoller Rohstoff, aus dem Rohstoffe wie Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere zurückgewonnen werden können.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Verpackung, dem Gerät oder den dazugehörigen Dokumenten, weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung von Elektro- und Elektronikaltgeräten hin. Auf diese Weise gekennzeichnete Produkte dürfen unter Strafe nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden. Die Kennzeichnung weist gleichzeitig darauf hin, dass die Geräte nach dem 13. August 2005 in Verkehr gebracht wurden. Es liegt in der Verantwortung des Benutzers, die Altgeräte zur ordnungsgemäßen Behandlung an eine dafür vorgesehene Sammelstelle zu bringen. Informationen über das verfügbare System zur Sammlung von Elektroaltgeräten finden Sie in der Informationsstelle des Ladens und im Magistrat/Gemeindeamt. Ein sachgemäßer Umgang mit Altgeräten verhindert negative Folgen für die Umwelt und die menschliche Gesundheit!

MERKMALE

Die Sprechanlage DP-16 ist für die Montage in Einfamilienhäusern vorgesehen.

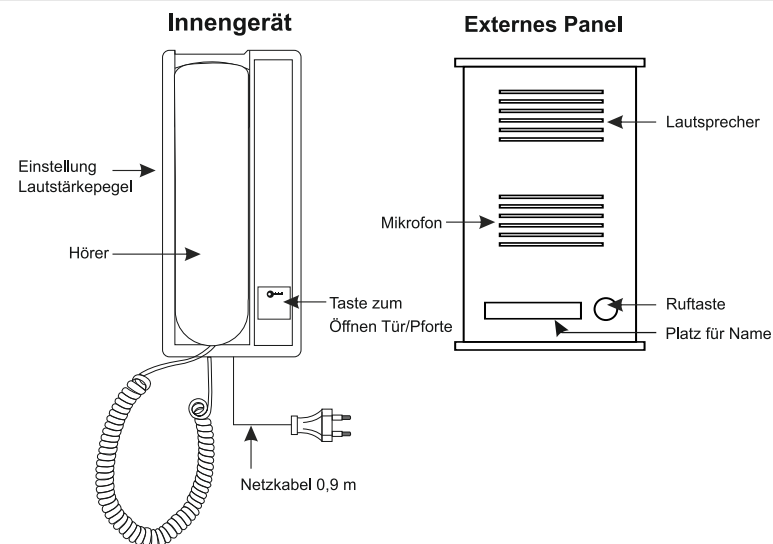
Sie ist gekennzeichnet durch:

- Aluminiumgehäuse für die externe Panel mit einem Platz für den Namen,
- Aufputzmontage,
- Zwei einstellbare Glockenlautstärken,
- einfache Montage und intuitive Bedienung.

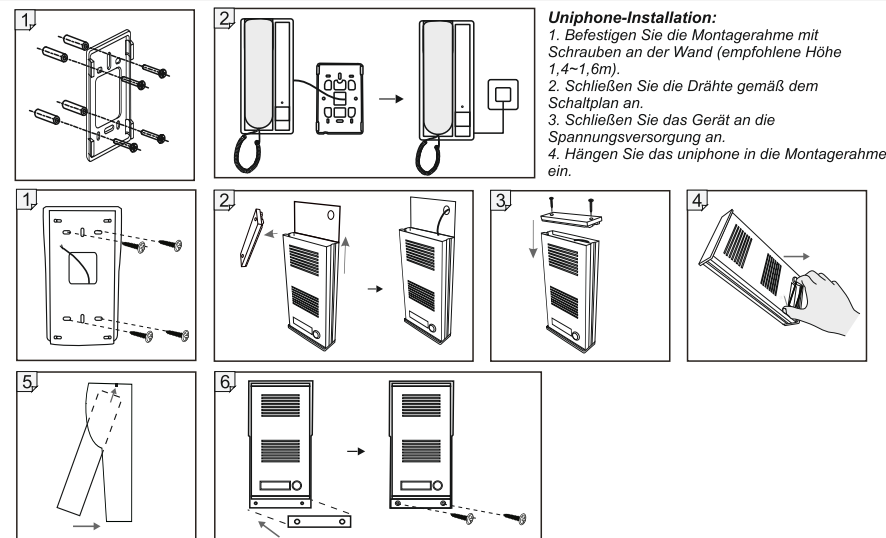
Inhalt des Sets:

- Innengerät (Uniphone),
- Montagerahmen,
- Externes Panel,
- Schutzdach,
- Satz von Heftschrauben.

AUFBAU



MONTAGE



Uniphone-Installation:

1. Befestigen Sie die Montagerahmen mit Schrauben an der Wand (empfohlene Höhe 1,4~1,6m).
2. Schließen Sie die Drähte gemäß dem Schaltplan an.
3. Schließen Sie das Gerät an die Spannungsversorgung an.
4. Hängen Sie das uniphone in die Montagerahmen ein.

Installation des externen Panels:

1. Befestigen Sie das Schutzdach mit Schrauben an die Wand (empfohlene Höhe 1,4~1,6m).
2. Lösen Sie die oberen Schrauben des externen Panels und öffnen Sie dessen obere Abdeckung. Schieben Sie die Rückwandplatte heraus und führen Sie die Drähte durch das Loch in der Rückwandplatte. Schließen Sie sie dann an die Klemmen im Gerät an und schieben Sie die Rückwand wieder an ihren Platz.
3. Bringen Sie die obere Abdeckung wieder an und ziehen Sie die oberen Schrauben des externen Panels fest.
4. Nehmen Sie das Namensschild durch einen leichten Druck ab; tragen Sie ihren Namen auf dem Karton ein und setzen Sie es wieder ein.
5. Setzen Sie das externe Panel in das Schutzdach ein.
6. Schrauben Sie das externe Panel mit Schrauben an der Schutzabdeckung fest und decken Sie diese mit Silikonkappen ab.